

SMLOUVA
o partnerství při realizaci dílčího projektu
v rámci projektu

„INTEGRACE CIZINCŮ NA MČ PRAHA 14 - 2017“

I.

Smluvní strany

1 Městská část Praha 14

se sídlem: ul. Bratří Venclíků 1073, 198 21 Praha 9
zastoupená: Mgr. Radkem Vondrou – starostou MČ Praha 14
IČ: 00231312
DIČ: CZ00231312
bankovní spojení: PPF banka, a.s.
číslo účtu: 27-9800050998/6000
dále též „příjemce“

2 Organizace pro pomoc uprchlíkům, z.s.

se sídlem: Kovářská 939/4, 190 00 Praha 9
zastoupená: JUDr. Martin Rozumek – ředitel
IČ: 45768676
zapsaný ve veřejném rejstříku vedeném u: Městský soud v Praze
pod sp. zn.: L 2821
bankovní spojení: UniCredit Bank
číslo účtu: 6026562017/2700
dále též „partner“

II.

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace dílčího projektu partnera s číslem 3 (dále jen „Projekt“), který tvoří nedílnou součást této smlouvy (příloha č. 1), v rámci projektu pod názvem „Integrace cizinců na MČ Praha 14 v roce 2017“, v souladu s rozhodnutím Ministerstva vnitra ČR (dále jen „rozhodnutí MVČR“) č. 7/2017/IC OBCE ze dne 29. 03. 2017 pod č.j.: MV-31860-2/OAM-2017. (příloha č. 2).

III.

Základní povinnosti smluvních stran

- 3.1 Partner se zavazuje realizovat Projekt v souladu s rozhodnutím MVČR a touto smlouvou a plnit veškeré povinnosti z nich vyplývající.
- 3.2 Příjemce se zavazuje vytvářet partnerovi podmínky, poskytovat mu potřebnou součinnost pro realizaci Projektu a předávat mu informace a pokyny.
- 3.3 Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že spolupráce příjemce s partnerem na realizaci Projektu nemá charakter dodavatelsko-odběratelského vztahu. Výkon role partnera nepředstavuje ze strany partnera poskytnutí plnění vůči příjemci. Příjem finančních prostředků od příjemce nepředstavuje úplatu za poskytnuté plnění. V platbách nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH.

- 3.4 Realizace projektu probíhá ode dne 1. 1. 2017 do dne 31. 12. 2017 na místech a podle harmonogramu uvedeného v Projektu (příloha č. 1). Finanční prostředky dle čl. IV. této smlouvy jsou partnerovi poskytovány na pokrytí nákladů Projektu vzniklých v období uvedeném v předchozí větě.

IV.

Poskytnutí finančních prostředků

- 4.1 Předpokládané celkové uznatelné náklady Projektu vynaložené ze strany partnera činí **99.000,- Kč** (slovy devadesát devět tisíc korun českých).
- 4.2 Podrobný rozpočet projektu je uveden v Projektu (příloha č. 1). Položky jsou přísně zúčtovatelné a partner se zavazuje prostředky čerpat v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu, popisem projektu a na aktivity uvedené v popisu projektu.
- 4.3 Partner odpovídá za hospodárné a efektivní použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty, a cílem projektu.
- 4.4 Partner je povinen vést účetnictví v souladu s příslušnou legislativou, v soustavě podvojného účetnictví. Ve vztahu k Projektu je partner povinen v rámci svého účetnictví vést oddělenou analytickou evidenci. Tato musí umožňovat jednoznačnou vazbu všech účetních případů, relevantních pro vyúčtování (zejména nákladů a výnosů), k Projektu a zároveň také k předmětnému zdroji financování (Účelový znak **ÚZ 14007**). Všechny účetní záznamy musí být jednoznačně identifikovatelné, ověřitelné a doložitelné originály účetních a prvotních dokladů.
- 4.5 Finanční prostředky na uznatelné náklady projektu dle této smlouvy budou partnerovi poskytovány po obdržení příslušných finančních prostředků dotace příjemcem.
- 4.6 Uznatelné náklady Projektu budou příjemcem partnerovi refundovány zpětně na základě předložené žádosti platbu (příloha č. 4). K žádosti o platbu je partner povinen přiložit kopie účetních a prvotních dokladů a kopie dokladů potvrzujících úhradu ke všem deklarovaným uznatelným nákladům projektu. Úhrada uznatelných nákladů musí být doložena způsobem uvedeným v příloze č. 3.
- 4.7 Příjemce ověří způsobilost nákladů a další skutečnosti, které partner deklaruje v žádosti o platbu. Na základě této kontroly příjemce určí objem nároku partnera na refundaci. Dle stanoveného objemu nároku na refundaci poskytne příjemce ve prospěch partnera finanční prostředky z dotace bezhotovostně ve prospěch bankovního účtu partnera, který je uveden v článku I.
- 4.8 Příjemce poskytne partnerovi prostředky dle bodu 4.7. tohoto článku do 14 dnů ode dne doručení úplné a bezchybné žádosti o platbu.
- 4.9 Žádosti o platbu příjemce předloží nejpozději do 10. prosince 2017. K pozdějším žádostem o platbu nebude přihlédnuto.
- 4.10 Proplacení uznatelných nákladů za měsíc prosinec 2017 bude partner uplatňovat žádostí o zálohovou platbu, kterou předloží příjemci nejpozději 10. prosince 2017. Využití prostředků doloží partner bezprostředně po uskutečnění plateb, nejpozději však do 14. ledna 2018.
- 4.11 Partner se zavazuje dle pokynů příjemce zaslat do 14. ledna 2018 finanční zprávu písemně na Odbor sociálních věcí a zdravotnictví ÚMČ Praha 14 a elektronicky na adresu: [REDAKCE] Finanční zpráva bude obsahovat závěrečný

rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako v projektu, dále přehled z účetního programu partnera ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem.

- 4.12 Partner se zavazuje umožnit MČ Praha 14 a MV ČR průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých finančních prostředků a na požádání umožnit kontrolu originálních účetních písemností, vztahujících se k účtování poskytnutých finančních prostředků; při kontrole dodržování podmínek čerpání finančních prostředků se postupuje v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změnách některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.

V.

Ostatní ujednání

5.1 Partner se zavazuje

- a. řídit se při realizaci Projektu pokyny příjemce předávanými prostřednictvím koordinátora projektu, pana Františka Bradáče, DiS., prostředky elektronické komunikace, telefonicky, nebo v písemné formě;
- b. vypracovat a předkládat průběžné zprávy za projekt (příloha č. 5) nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce, a to elektronicky na adresu: [REDAKCE]
- c. zasílat elektronicky veškeré tištěné výstupy, propagační (vč. informací na webu) a informační materiály projektu před zveřejněním příjemci ke schválení. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu „Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017“ za finanční podpory MV ČR a městské části Praha 14, a bude připojeno logo městské části a MV ČR;
- d. zveřejnit informaci o projektu na svých webových stránkách;
- e. neprodleně, nejpozději však do 5 dnů od zjištěných skutečností, písemně oznámit příjemci veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci projektu, zejména pokud se dotýkají rozpočtu projektu. Případné změny projektu podléhají schválení ze strany MV ČR formou vydání nového rozhodnutí o přiznání dotace. Žádosti o změnu dotace lze podávat MV ČR prostřednictvím příjemce nejpozději do 31. října 2017;
- f. vypracovat závěrečnou zprávu o realizaci projektu (příloha č. 6), shrnující poznatky z projektu, dle pokynů koordinátora projektu, a doručit ji příjemci nejpozději do 14. ledna 2018 elektronicky včetně všech příloh na adresu: [REDAKCE] a písemně na Odbor sociálních věcí a zdravotnictví ÚMČ Praha 14. K závěrečné zprávě budou přiloženy všechny tištěné a mediální výstupy Projektů;
- g. řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR. Tedy uchovávat veškeré dokumenty související s činnostmi, které realizuje pro projekt po dobu 10 let od ukončení projektu, přičemž tato lhůta začíná běžet 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla příjemci vyplacena závěrečná platba.

- 5.2 Za partnera bude jednat ve věcech provozních tel. [REDAKCE] e-mail: [REDAKCE]

Michaela Kučerová,

- 5.3 Za příjemce bude jednat ve věcech provozních koordinátor projektu, František Bradáč, DiS., tel. [REDACTED], e-mail: [REDACTED]

VI.

Závěrečná ustanovení

- 6.1 Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 6.2 Souhlas k uzavření smlouvy dala Rada m.č. Praha 14 dne 24. 4. 2017 usnesením č. 265/RMČ/2017.
- 6.3 Vyskytnou-li se jiné skutečnosti neupravené touto smlouvou, řídí se jejich posouzení obecně platnými právními předpisy.
- 6.4 Smluvní strany shodně prohlašují, že smlouva vyjadřuje jejich svobodnou vůli, že smlouvu neuzavřeli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, že se s obsahem seznámili, je jim jasný a nemají proti němu námitek, což zde svými podpisy potvrzují.
- 6.5 Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tato smlouva byla uvedena v Centrální evidenci smluv (CES), vedené MČ Praha 14, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu smlouvy, číselné označení této smlouvy, datum jejího uzavření, dobu účinnosti od/do a dále vlastní text smlouvy.
- 6.6 Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva bude uveřejněna v registru smluv v souladu s ustanovením zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv.
- 6.7 Smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech s platností originálů podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran, přičemž příjemce obdrží 3 stejnopisy a partner obdrží 1 stejnopis.

- Přílohy: 1. Projekt
2. Rozhodnutí MV ČR
3. Pravidla pro dokládání uznatelných nákladů
4. Závazný vzor žádosti o platbu
5. Závazný vzor průběžné zprávy za projekt
6. Závazný vzor závěrečné zprávy za projekt

V Praze dne: 03. 06. 2017

V Praze dne:

[REDACTED]
za příjemce



[REDACTED]
za partnera

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM
Kovářská 4
190 00 Praha 9
IČO: 45768676

DOLOŽKA

Potvrzujeme, že ve smyslu § 18 zák. č. 131/2000 Sb.,
byly splněny podmínky pro platnost
totoho právního úkonu.

Fověření členové Zastupitelstva městské části Praha 14

Hana Muhrová

MUDr. Jan Kaufman

V Praze dne: 14. 05. 2012

DÍLČÍ PROJEKT (PODPROJEKT) č. 3

PŘEDKLADATEL DÍLČÍHO PROJEKTU č. 3:

Adresa: Organizace pro pomoc uprchlíkům
Kovářská 4
Praha 9, 190 00

Statutární zástupce

Jméno a příjmení: JUDr. Martin Rozumek

Funkce: ředitel

Email:

Telefon:

Osoba zodpovědná za realizaci dílčího projektu

Jméno a příjmení: Michaela Kučerová

Funkce: sociální pracovnice

Email:

Telefon:

Podpis statutárního zástupce:

ORGANIZACE PRO POMOC UPRCHLÍKŮM
Kovářská 4
190 00 Praha 9
IČO: 45769676

POPIS DÍLČÍHO PROJEKTU č. 3

Odborné sociální poradenství v terénu v Praze 14

A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU

1. Stručný popis situace

Organizace pro pomoc uprchlíkům (dále OPU) poskytuje zdarma sociální a právní poradenství cizincům a snaží se přispívat k lepší integraci cizinců ze třetích zemí na této městské části. V uplynulých letech jsme na městské části realizovali terénní sociální práci za účelem zvýšení informovanosti a soběstačnosti cizinců žijících a pracujících v této městské části. Podle ukazatelů a poznatků terénních pracovníků je tato „terénní komunikace s cílovou skupinou“ úspěšná a to hlavně z důvodu, že se postupně daří státním příslušníkům třetích zemí ukázat, že nemusí mít obavy využívat služeb neziskových organizací, tak i nabízených služeb samotného úřadu Městské části. Rádi bychom tímto předkládaným projektem pokračovali s naší činností na městské části Prahy 14.

2. Cílová skupina - předpoklad

Cílová skupina projektu jsou cizinci a děti cizinců ze zemí mimo EU (dále jen „cizinci“), žijící a pracující na MČ Prahy 14. Odhadujeme, že během aktivity č. 1 oslovíme a budeme v kontaktu s 40-50 cizinci. Předpokládáme, že dojde alespoň k 500 kontaktům s cizinci v rámci terénní sociální práce.

3. Popis aktivit projektu:

Aktivita - Terénní sociální práce

Považujeme pokračování terénní sociální práce na území Prahy 14 za důležité. Rádi bychom navázali na uplynulý rok a poskytl tak cílové skupině plynulost nabízené služby. Naší snahou bude konkurovat prostředníkům, kteří zneužívají nedostatečnou znalost českého jazyka u cizinců a poskytují běžně doprovody za úhrady. Opět bude chodit sociální pracovník jednou týdně společně s asistentem vietnamsky nebo rusky mluvícím. Jednou týdně bude chodit terénní sociální pracovník spolu s asistentem po městské části Prahy 14 v časovém rozmezí čtyř hodin. Dvě hodiny týdně počítáme pro sociálního terénního pracovníka na zpracování údajů z terénu a vyřízení požadavků klientů v kanceláři OPU.

B: ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU

Aktivity	Měsíc											
	I.	II.	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1. Terénní sociální práce	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:

Koordinátor projektu – 50 hodin (DPP)

Koordinátor projektu má za úkol komunikovat a spolupracovat s poskytovatelem dotace a zastupovat projekt navenek. Bude dohlížet na realizaci terénní sociální práce, psát průběžné zprávy, bude zodpovědný za čerpání financí a na konci projektového období napíše závěrečnou zprávu projektu.

Terénní sociální pracovník – 215 hodin (DPP)

Společně s vybraným cizincem bude chodit do terénu a informovat cizince o službách poskytovaných na MČ Prahy 14, vytipovávat cizince žijící a pracující na území Prahy 14, informovat je o dostupných službách, poskytovat sociální poradenství.

Čtyři hodiny týdně bude terénní sociální pracovník s asistentem v terénu poskytovat odborné sociální poradenství, dvě hodiny bude mít pak na zpracování údajů z terénu a zpracování zakázek klientů.

Asistenti terénního pracovníka – 2x90 hodin (DPP)

Společně s terénním sociálním pracovníkem OPU budou dotyční/é v terénu vytipovávat cizince žijící či pracující na území Prahy 14 a v případě potřeby sloužit jako tlumočníci/ice. Asistent terénního pracovníka bude v ideálním případě rodilý mluvčí, který může být mostem mezi cílovou skupinou a poskytnutou službou odborného sociálního poradenství. Bude navazovat kontakt s účastníky projektu, pomáhat odbourávat jazykovou bariéru, zprostředkovávat kontakt terénnímu sociálnímu pracovníkovi s cílovou skupinou v případě, že není možné se domluvit česky a bude-li třeba, bude moci poskytnout doprovody na úřady či k lékaři. Jedna hodina týdně navíc se počítá v rámci doprovodů či překladu informačních letáků, brožur, dotazníků apod.

Překladaelé – 10 hodin (DPP)

V případě, že v terénu nebude stačit jazyková vybavenost terénního asistenta -cizince nebo sociálního pracovníka opu, bude přes telefon kontaktován tlumočník. Nebude tak možné, aby došlo k situaci, že cizinec nebude moci být informován dle jeho potřeby.

D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: 99 000,- Kč

E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU:

Mzdové náklady:

1x koordinátor	DPP 50 hod x 200 Kč	10 000,- Kč
1x terénní sociální pracovník	DPP 215 hod x 200 Kč	43 000,- Kč
2x asistent terénního pracovníka – cizinec	DPP 90 hod x 150Kč x 2	27 000,- Kč
Překladaelé	DPP 10 hod x 350 Kč/ hod	3 500,-Kč

Nemateriálové náklady

Kredit do mobilního telefonu (v rámci terénní práce)	1 000,- Kč
Vzdělávací akce a supervize pro pracovníky projektu v přímé práci zaměřené na zvýšení jejich kompetencí při práci s cílovou skupinou	12 000,- Kč

Materiálové náklady

Pořízení mobilního telefonu k využití v rámci terénní práce	2 500,-Kč
---	-----------

MINISTERSTVO VNITRA ČR

Nad Štolou 3, 170 00 Praha 7

Č.j.: MV-31860 -2/OAM-2017

Vydává podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech
a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla)



Rozhodnutí o poskytnutí neinvestiční dotace ze státního rozpočtu ČR na rok 2017 č. 7/2017/IC OBCE

Příjemce dotace:	Městská část Praha 14		
IČO:	00231312		
Ulice:	Bratří Venclíků 1073/8		
Město:	Praha 9	PSC:	198 00
Bankovní spojení:	94-1119011/0710 (Hlavní město Praha), 9800050998/6000 (MČ Praha 14)		
Název programu:	Projekty obcí na podporu integrace cizinců na lokální úrovni v roce 2017		
Účelové určení dotace:	Do projektu se přímo zapojí řada základních škol, mateřských škol i NNO v rámci celkem 13 dílčích projektů. Jednotlivé projekty se zaměřují zejména na podporu výuky českého jazyka a českých reálií pro děti i pro dospělé cizince, multikulturní výchovy a aktivit za účelem zlepšování vzájemných vztahů cizinců a majoritní společnosti, nabídku vhodného trávení volného času, podporu informovanosti a soběstačnosti cizinců při fungování v české společnosti a odstraňování bariér integrace. Dotace je poskytována v souladu s usnesením vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.		
Název projektu:	Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017		
Poskytnutá částka:	1 035 000,- Kč		
Lhůta pro realizaci:	od 1. 1. 2017 do 31. 12. 2017		
Podmínky pro přidělení a použití dotace			
Podmínky uvedené v bodech č. 3,4,5,6,9,10 se považují za závažné a jejich porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.			
Podmínka uvedená v bodě č. 8 se považuje za méně závažnou a její porušení bude postihováno odvodem za porušení rozpočtové kázně podle § 44a odst. 4 písm. a) rozpočtových pravidel, a to na základě ustanovení § 14 odst. 6 rozpočtových pravidel ve výši 5 % z celkové částky dotace, přičemž však odvod za porušení rozpočtové kázně nemůže být vyšší než částka dotace vyplacená ke dni porušení rozpočtové kázně.			
1. Rozhodnutí je vydáno podle § 14 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.			
2. Dotace bude poskytnuta jednorázovým převodem z účtu poskytovatele dle § 19 odst. 2 zákona č. 218/2000 Sb. na bankovní účet kraje 94-1119011/0710 (Hlavní město Praha), který ji následně převede na účet 9800050998/6000 (MČ Praha 14). Účelový znak pro sledování			

poskytnuté dotace je **14007 - Účelové neinvestiční dotace obcím na integraci cizinců.**

3. Všechny tištěné výstupy, propagační a informační materiály projektu před zveřejněním podléhají schválení OAMP MV ČR. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu MČ Praha 14 „Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017“ na integraci cizinců spolufinancovaného Ministerstvem vnitra ČR, a bude připojeno logo MV. Příjemce dotace zveřejní informaci o realizaci projektu na svých webových stránkách. Dále příjemce zpracuje a nejpozději do 31. ledna 2018 předá odboru azylové a migrační politiky MV **závěrečnou zprávu** o realizaci projektu shrnující poznatky z projektu (viz. Příloha 5 – formulář), přílohu č. 7 k vyhlášce č. 367/2015 Sb. a závěrečné vyúčtování. K tomuto vyúčtování bude přiložena i **finanční zpráva**, která bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako ve schváleném příloženém projektu (vedle každé jednotlivé schválené položky musí být uvedeno její reálné čerpání a případný rozdíl) a dále **přehled z účetního programu** příjemce dotace ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s projektem. Všechny výstupy z projektu musí být v případě potřeby k dispozici MV ČR pro případné další šíření a využití.
4. Příjemce dotace je povinen čerpat finanční prostředky v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu a popisem projektu, které jsou v příloze tohoto Rozhodnutí.
5. Při čerpání prostředků dotace je příjemce povinen respektovat strukturu, charakter a cíle projektu a používat dotaci hospodárně, účelně a efektivně. Případné prostředky získané od klientů musí být využity na financování projektu.
6. Finanční prostředky je možno použít v termínu nejpozději do 31. prosince 2017. Prostředky jsou přísně zúčtovatelny. Prostředky, které nebudou v termínu spotřebovány, jsou předmětem odvodu do státního rozpočtu.
7. Změna rozpisu jednotlivých položek dotace, poskytnutých na realizaci projektu, bude povolována na základě písemné žádosti příjemce **pouze výjimečně a v odůvodněných případech**. Příjemce dotace musí o změnu požádat nejpozději **do 31. října** kalendářního roku, na který byla dotace poskytnuta. V žádosti musí být vždy uvedeno číslo jednací a číslo Rozhodnutí, název projektu, původní a nový položkový rozpočet dotace, odůvodnění každé jednotlivé požadované změny, 3 originály nově upraveného projektu a 3 originály rozpočtu a případných příloh. Nebudou povolovány změny žádající přesun z materiálních a nemateriálních nákladů na mzdové náklady (DPP, DPČ). Povolení změny bude potvrzeno vydáním nového Rozhodnutí. Celková poskytnutá dotace za kalendářní rok bude vyúčtována příjemcem podle posledního vydaného Rozhodnutí.
8. Příjemce dotace je povinen písemně oznámit Ministerstvu vnitra veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci projektu, a to nejpozději do 14 dnů od zjištěných skutečností.

Vyúčtování dotace a kontrolní činnost

9. Příjemce dotace vypořádá přijatou dotaci podle vyhlášky č. 367/2015 Sb., kterou se stanoví zásady a lhůty finančního vypořádání vztahů se státním rozpočtem.
10. Nevyčerpané peněžní prostředky, které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, **mohou být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy k 31. prosinci daného kalendářního roku**, na který byla dotace poskytnuta na následující bankovní účet ministerstva vnitra: **3605881/0710**. Účet je veden u ČNB a jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí. Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným avízem zaslaným na odbor azylové a migrační politiky. Pokud příjemce dotace zjistí v průběhu roku skutečnosti o nedočerpání prostředků dotace do konce kalendářního roku, je povinen vrátit prostředky tak, aby byly v rámci mezibankovního styku připsány (vráceny) na účet ministerstva vnitra ještě v roce daného kalendářního roku, na který byla dotace poskytnuta.
11. Nevyčerpané peněžní prostředky, které byly poskytnuty formou dotace na stanovený účel, **musí být vráceny prostřednictvím příslušných krajů nebo Magistrátu hl. m. Prahy nejpozději k 25. únoru následujícího roku po udělení dotace na depozitní účet Ministerstva vnitra číslo 6015-3605881/0710 vedený u ČNB (jako variabilní symbol se uvede číslo Rozhodnutí)**. Vrácení finančních prostředků musí být doprovázeno písemným oznámením poskytovateli dotace. Při nedodržení uvedené povinnosti se postupuje podle § 44 zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů.
12. V souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů jsou Ministerstvo vnitra a jiné příslušné kontrolní orgány oprávněny kontrolovat hospodaření organizace v rozsahu nezbytném ke splnění účelu této kontroly, zejména efektivní využití poskytnuté dotace a dodržování podmínek stanovených v Rozhodnutí, včetně udělování sankcí v případě, že bude zjištěno neoprávněné použití prostředků. Originály výdajových dokladů musí být řádně uschovány i pro případ následných kontrol.
13. Pokud příjemce dotace porušil rozpočtovou kázeň podle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, musí o výsledku řízení s příslušným finančním úřadem povinně informovat poskytovatele dotace.

Závěrečné ustanovení

Rozhodnutí se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze stran tohoto vztahu obdrží po jednom vyhotovení.

Za organizační složku státu: Ministerstvo vnitra ČR, Nad Štolou 3, Praha 7, IČO: 00007064

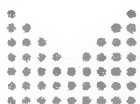
Datum:

29-03-2017

Razítko a podpis:

Milan Chovanec
ministr vnitra

z pověření JUDr. Ing. Jiří Nováček
první náměstek ministra vnitra
pro řízení sekce vnitřní bezpečnosti



Příloha č. 3 smlouvy o realizaci dílčího projektu

Pravidla pro dokládání způsobilých výdajů v rámci projektu “Integrace cizinců na MČ Praha 14 v roce 2017”

Tato pravidla jsou platná pro refundaci způsobilých výdajů vynaložených na realizaci dílčích projektů v rámci projektu MČ Praha 14 „Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017”.

Žádosti o platbu, které neobsahují náležitosti nebo doklady dle těchto pravidel, a dle příslušných zákonů v platném znění, nebudou proplaceny!

Způsobilými jsou pouze výdaje uvedené v dílčích projektech realizátorů, schválených rozhodnutím Ministerstva Vnitra ČR č. 7/2017/IC OBCE ze dne 29.3.2017, č.j. MV-31860-2/OAM-2017.

Uznatelnými jsou náklady vzniklé v době stanovené v projektu partnera, maximálně však v období od 1. ledna 2017 do 31. prosince 2017. Způsobilými výdaji jsou výdaje přímo související s uznatelnými náklady.

Všechny originály účetních dokladů, tj. faktury, paragony, smlouvy, dohody vztahující se k dotaci musí být označeny ÚZ 14007.

- je nutno dohlédnout, aby paragony/příjmové pokladní doklady/faktury byly čitelné a úplné (včetně razítka prodejce a data prodeje) a aby bylo z paragonů zřejmé, jaké zboží v jakém množství a za jakou cenu bylo zakoupeno (například 8x/ks sada zvýrazňovačů, 20x/ks sešit A4 linkovaný, atp.). Doklady, na nichž nebude uvedena jednotková cena, nebudou k prokázání vynaložení způsobilých výdajů dostačující.

- Všechny účetní doklady musí obsahovat základní náležitosti dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů.

Žádosti o platbu musí být příjemci předkládány prostřednictvím řádně vyplněného vzoru (příloha č. 4 smlouvy).

Žádosti předkládané partnerem příjemci musí obsahovat **seznam účetních dokladů** (součást závazného formuláře). Všechny účetní doklady musí být v rozpisu očíslovány, a uvedená čísla musí přesně souhlasit s čísly uvedenými na dokladech.

K žádosti o platbu partner přiloží fotokopie následujících dokladů:

Osobní výdaje (na DPP):

- Dohoda o provedení práce (dohody musí být uzavřeny v souladu s příslušnými právními předpisy a musí obsahovat povinné náležitosti, v dohodě musí být popsána náplň práce s jednoznačnou identifikací aktivity projektu) – dohodu je nutné doložit pouze jednou, spolu s první žádostí o platbu kde daná smlouva figuruje
- Měsíční výkaz práce (timesheet) podepsaný zaměstnancem a osobou, která práci za zaměstnavatele přebrala. Výkaz práce musí obsahovat počet odpracovaných hodin v daném měsíci a náplň práce. Je možné vypracovat hromadný výkaz práce za všechny zaměstnance zapojené v projektu.

Projekt „Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017“ je realizován za podpory MV ČR a m. č. Praha 14



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



- Mzdový list, nebo výplatnice nebo rekapitulace mezd (ze kterého musí být patrné komu, kolik, za co bylo vyplaceno, s rozdělením na odměnu k výplatě, zákonné odvody a daně)
- Doklad o úhradě mzdy
 - výpis z účtu nebo výdajový pokladní doklad nebo čestné prohlášení zaměstnance o obdržení mzdy (v případě bez-hotovostního převodu je nutné prostředky převést **odděleně od mzdy za další pracovní poměry pracovníka** nebo zřetelně vyznačit výši odměny plynoucí z projektových aktivit)
- Výpis z účtu prokazující zaplacení zákonných odvodů a daní. (v případě hromadného zaplacení zákonných odvodů a daní za více osob čestné prohlášení, že v celkové částce je zahrnut odvod za danou osobu s uvedením výše odvodu)

Materiál

- Doklad o nákupu - příjmový pokladní doklad/paragon/faktura se zřejmou identifikací předmětu plnění pro posouzení způsobilosti daného výdaje, s podrobným rozpisem dodávaného zboží a s uvedením jednotkové ceny.
- Doklad o úhradě - výdajový pokladní doklad/výpis z účtu

Služby

- Objednávka/smlouva (musí z ní vyplývat charakter a rozsah služby - např. u přepravného musí obsahovat odkud, kam, jakým dopravním prostředkem a pro kolik cestujících je přeprava vykonávána)
- Doklad o pořízení (např. faktura - opět s uvedením charakteru a rozsahu služby)
- Doklad o zaplacení - výdajový pokladní doklad/výpis z účtu
- Seznam přepravovaných, ubytovaných, zúčastněných osob (v závislosti na typu výdaje)

Další upřesnění k účetním dokladům

Způsobilé výdaje na cestovní náklady budou propláceny na základě řádně vyplněného cestovního příkazu, nebo na základě doložených cestovních výdajů. Jízdné se poskytuje v ceně doložených jízdenek a účastníci jsou povinni použít nejehospodárnější způsob dopravy s ohledem na vzdálenost, čas a výběr dopravních prostředků.

Způsobilé výdaje na ubytování budou propláceny na základě daňového dokladu, který navíc musí obsahovat tyto údaje: počet nocí, cenu za jednu noc, počet osob, jména ubytovaných. Na dokladu musí být jako odběratel uveden název organizace.

**Žádost partnera o platbu v rámci projektu
„Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017“
7/2017/IC OBCE**

Projekty obcí na podporu integrace cizinců na lokální úrovni v roce 2017

Dotace Ministerstva vnitra ČR na podporu integrace cizinců na lokální úrovni na základě usnesení vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.

Účelový znak pro sledování poskytnuté dotace:

**14007 - Účelové neinvestiční dotace obcím
na integraci cizinců**

Číslo dílčího projektu	
Název dílčího projektu	
Číslo smlouvy	
Žádost o refundaci číslo	
Příjemce	Městská část Praha 14 Bratří Venclíků 1073 198 21 Praha 9 IČ: 00231312, DIČ: CZ00231312
Partner	

VYŘIZUJE

Jméno a příjmení	
telefon, mobil	
e-mail	

PLATEBNÍ PODMÍNKY

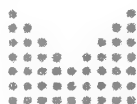
Název peněžního ústavu	
Číslo účtu	
variabilní symbol	
konstantní symbol	
specifický symbol	

ROZPOČET CELKEM

Je partner plátcem DPH?	
Plánované způsobilé náklady partnera	

ŽÁDOST O REFUNDACI NÁKLADŮ

Sledované období	
Čerpání způsobilých nákladů za sledované období	0,00 Kč
Místo	
Datum	
Jméno a příjmení statutárního zástupce partnera	
Podpis a razítko



ZÁVAZNÝ VZOR MĚSÍČNÍ PRŮBĚŽNÉ ZPRÁVY ZA PROJEKT

Integrace cizinců na Městské části Praha 14 v roce 2017

Realizátor:			
Měsíc¹:		osoba odpovědná za realizaci:	

Přehled o realizovaných aktivitách:

Aktivita ²	datum realizace ³	počet hodin ⁴	počet účastníků / kontaktů			změny oproti harmonogramu ⁵	náhradní měsíc realizace ⁶
			celkem	cizinci ⁷	Češi+EU		
Celkem:							

Slovní komentář k proběhlým aktivitám⁸:

V Praze dne

Jméno a příjmení

Projekt „Integrace cizinců na MČ Praha 14 - 2017“ je realizován za podpory MV ČR a MČ Praha 14



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



-
- ¹ Zprávu je nutno dodat elektronicky na adresu [redacted] vždy do 10. dne v měsíci
 - ² Název aktivity podle harmonogramu projektu.
 - ³ Pouze u aktivit probíhajících jednorázově, nebo opakovaně (výlety) nikoli však pravidelně nebo průběžně (jako např. doučování nebo koordinace).
 - ⁴ Počet hodin práce odvedených na aktivitu (součet za všechny pracovníky) – měl by odpovídat počtu hodin vykázaných v rámci fakturace za daný měsíc.
 - ⁵ ANO/NE
 - ⁶ Vyplnit v případě, že aktivita neprobíhá v souladu s harmonogramem.
 - ⁷ Údaj o počtu cizinců z tzv. TŘETÍCH ZEMÍ, tedy pocházejících ze zemí mimo EU
 - ⁸ Nové poznatky, komentář k proběhlým aktivitám, problémy při realizaci, upřesnění a zdůvodnění změn v harmonogramu

**NÁZEV ORGANIZACE, ADRESA,
IČO, telefon, fax, e-mail**

„Integrace cizinců na MČ Praha 14 v roce 2017“

ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA o realizaci dílčího projektu č. ...

Název dílčího projektu:

úvodní odstavec představující v kostce podstatu dílčího projektu a výsledky projektu– Musí obsahovat informaci o zaměření projektu, stanovených cílech a jejich naplnění, dodržení harmonogramu a popisu projektu, celkovém počtu účastníků s rozdělením na cizince ze třetích zemí a občany z EU - např.:

Dílčí projekt byl zaměřen na . . . Stanovili jsme si tyto cíle . . . , které se nám (ne) podařilo splnit úspěšnou realizací aktivit . . . (popište, co se díky projektu změnilo) Aktivity proběhly v souladu s harmonogramem projektu, krom drobných odchylek popsanych níže . . . Do aktivit projektu se přímo zapojilo celkem ... účastníků, z toho ... cizinců ze třetích zemí a ... příslušníků zemí EU.¹ (v případě, že se žák účastní více projektových aktivit (např. doučování + pedagogická asistence), bude v tomto počtu uveden jen jednou. Součet účastníků uvedených u jednotlivých aktivit se v tom případě nerovná celkovému počtu účastníků!) Nepřímo aktivity projektu ovlivnily přibližně ... osob (např. všechny žáky školy + stručně popsat formu nepřímého zapojení – projekce, školní akce, školní časopis, apod.) (doplňte také tabulku obsahující přehled počtu přímých účastníků podle země původu – např. viz níže)

Účastníci projektu dle státní příslušnosti	
ČR + EU	
VIETNAM	
RUSKO	
UKRAJINA	
.....	
Celkem	

1. REALIZACE JEDNOTLIVÝCH AKTIVIT PROJEKTU²

aktivita

popis průběhu aktivity, uvedení počtu účastníků (celkem, cizinců, Čechů+EU) s rozlišením podle země původu (např. 5 Ukrajinců, 4 Vietnamci...) za celou

¹ (v případě, že se žák účastní více projektových aktivit (např. doučování + pedagogická asistence), bude v tomto počtu uveden jen jednou. Součet účastníků uvedených u jednotlivých aktivit se v tom případě nerovná celkovému počtu účastníků!)

² Aktivitou projektu je myšlena aktivita uvedená v HARMONOGRAMU nebo POPISU projektu

aktivitu (pokud to charakter aktivity umožňuje), soulad s harmonogramem (a zdůvodnění případných odchylek), zhodnocení výsledků aktivity, uvedení poznatků a postřehů získaných v průběhu realizace, u aktivit sestávajících z alespoň 2 jednorázových akcí, jako jsou výlety, výjezdy, představení, celoškolské akce, přednášky, multikulturní dílny, atp. navíc VŽDY vytvořit tabulku v tomto formátu (nebo obsahující všechny dané údaje):

Název aktivity (podle projektu)				
název akce	Datum	počet účastníků		
		celkem	cizinci	Češi+EU
Výlet na	1.10.2016	15	8	7
.....				
.....				
.....				
.....				

Vhodné je uvést také reakce a zpětné vazby účastníků.

2. HARMONOGRAM PROJEKTU, S VYZNAČENÍM SKUTEČNÉ REALIZACE

(„**X**“ = označení plánovaných termínů, „**O**“ = označení skutečných termínů)
(tabulku prosím neupravujte)

Aktivity	Měsíc											
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.

Na tomto místě prosím uveďte stručné zdůvodnění jednotlivých odchylek od harmonogramu uvedeného v projektu.

3. SOUHRN ZÍSKANÝCH POZNATKŮ K INTEGRACI CIZINCŮ A ZÁVĚREČNÉ HODNOCENÍ

Zde prosím uveďte souhrnné poznatky z projektu (jakousi analýzu situace a potřeb cizinců) a závěrečné hodnocení. Pokuste se přitom odpovědět na následující otázky:

1. Jakým problémům jste museli čelit během realizace projektu?
2. Co se podařilo? (konkrétní výsledky a úspěchy)
3. Co se nepodařilo? (+důvody)

4. Jaké nové poznatky k integraci cizinců vám projekt přinesl, jak je možno je dále rozvíjet?
5. Uvedte jakými způsoby byl projekt zveřejněn a medializován. (např. webové stránky, školní časopis, atp.)
6. Uvedte ohlasy, s jakými se projekt setkal u realizátorů, zástupců města/městské části, cizinců, veřejnosti.
7. Jaká jsou vaše doporučení pro další aktivity či změny ve prospěch začleňování cizinců do společnosti?

4. ZÁVĚREČNÉ VYÚČTOVÁNÍ PROJEKTU

Vyúčtování musí odpovídat struktuře rozpočtu uvedené v projektu a musí porovnávat položkové částky původně plánované a skutečně čerpané. Případné nevyužití prostředků musí být stručně zdůvodněno.

Vypracujte prosím tabulku/y, viz. níže – pozn. nuly v řádce „celkem“ jsou výsledkem vzorce SUMA(ABOVE), a po zadání čísel k položkám je stačí aktualizovat v rolovacím menu. Prostředky jsou přísně zúčtovatelné a je nepřipustné přesouvat je z jedné položky do jiné, nebo zaměňovat význam některé položky!!! Využití materiálních nákladů musí být v komentáři rozepsáno (např. 2x toner do tiskárny 4000,-)

Název aktivity (doučování, mzdové náklady, zajištění projektu, víkendový pobyt... – rozdělení stejné jako v projektu)				
položka	rozpočet	čerpano	rozdíl	komentář
Celkem	0	0	0	

Název aktivity (doučování, mzdové náklady, zajištění projektu, víkendový pobyt... – rozdělení stejné jako v projektu)				
položka	rozpočet	čerpano	rozdíl	komentář
Celkem	0	0	0	